

PHÁP	ANH	VIỆT
-Moment négatif	-Negative moment	-Thê âm
-Moment nul	-Zero moment	-Thê không
-Moment positif	-Positive moment	-Thê dương
-Moment résistant	-Resisting moment	-Thê chịu (-Thê đỡ)
-Moment résultant	-Resultant moment	-Thê tổng-hợp
-Moment statique	-Static moment	-Thê đứng (-Thê)
-Moment à droite (= Moment dextrorsum)	-Clockwise moment	-Thê mặt
-Moment à gauche	-Counter clockwise moment	-Thê trái
-Moment en travée	-Span moment	-Thê giữa dầm
-Moment sur appui	-Moment at support	-Thê ở gối
-Assemblage de moment	-Moment connection	-Nối thê
-Coefficient de moment	-Moment coefficient	-Hệ-số thê
-Diagramme de moment	-Moment diagram	-Đường chỉ thê
-Distribution de moment	-Moment distribution	-Chia thê
-Equation de trois moments	-Three-moment equation	-Phương-trình ba thê
-Méthode d'aire-moment	-Area-moment methode	-Phương-pháp mặt-thê
-Théorème de trois moments	-Theorem of three moment	-Định-lý ba thê

PLAY-BOY CUỐI VỢ. Chẳng Play-Boy tú giả bán rượu cuối vợ lăm ăn, không chơi bởi nữa. Ba ngày sau trở lại Bar, bỏ-phở hóc-hác. Bạn bè hỏi tại sao hần đáp :

- Đem tân-hôn tao và vợ tao nhậu say quá!
- Sau " Vu " đó, vì quá say tao quên nhê lấy \$50.00 trả cho vợ tao !
- Tụi tao nghĩ là cũng chả sao vì ai mà không biết mầy đã là tay chơi, chắc ba cũng thông-cam.
- Phải thê là thôi sao, vợ tao nó cũng say quá, nhê lấy \$30.00 thôi lại.

HOA-XA VIỆT-NAM. Bạn nào đã từng đi xe lửa ban đêm từ Saigon lên Đà-lạt, chắc chán là.... chet có thể nhắm mắt. Lên xe tại ga Saigon 9 giờ đêm. Xe xin-xít suốt đêm đến 5 giờ sáng là đến ga Muong-man. Ôi, cái thời thanh-bình thỏ mộng ấy ! Nào người bán nước nóng sục miệng, người bán nước trà huế, bánh mì lạp-xương, bánh bao, bánh chưng, bánh ít, nem, chả, nhân rừng. Từ đó trở đi trời bắt đầu sáng; xe bắt đầu lên dốc. Không biết dốc là bao nhiêu, chỉ nhớ nhiều chỗ xe phải chạy bằng crémaillères.

Hai chị em cô bán hàng rong ngồi nói chuyện với nhau :
(Cô chị chắc là có chồng nghèo, ở đầu gân ga xe lửa, cô em chắc là cũng ở dọc đường rẫy ruộng xa nhà ga.)

- Khô đèn chết người được mầy ơi ! Ông già chồng tao ngủ ở phòng trước, tụi tao ngủ trong buồng. Mỗi lần lan qua lan lại, giường tre kêu cọt-ket là ông nghe : " ngủ đi bây, dây sòm chi vậy ? ". Do đó tụi tao chỉ " hoạt-động " được vào lúc 5 giờ sáng khi xe đến ga. Đầu máy kêu rầm rầm trước nhà thì trong buồng... giường có gáy ông cũng không hay. Minh nguy trạng mà !
- Được như chị là phúc 80 đời ! Cô em trả lời. Tụi em cũng hoan-cảnh như chị mà nhà ở xa ga nên bị-đắt hờn nhiều ! Xe lửa vụt qua một cái là hết, kịp hay không nó có chỗ cho đâu !